華新書局

雲高華

倩天劍傷全十六冊金鋒五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊仲覺樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
下帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹聚著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學錄博士著
華英對照精裝本五元九毛五

嬌龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪 碧侶著九毛
崎人鮑婦五毛 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人一元
戀海情潮式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後游工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪 叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

湯霭棠

代理燕梳

每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

燕梳有限公司 實業實車實

代理 燕梳 實業 實車 實

E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯霭棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-[illegible] 周[illegible]良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

伍澤濂

(一)七年新靚士德古屋另土庫聯房四月靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離埠急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯霭棠)

(二)近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯霭棠)

(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬弍千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹年新屋 業主必要出賣壹年新六廳房住宅。廚房設備齊全。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯霭棠)

(五)廿五街與緬街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水甑。祇賣剩壹庫。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。七庫亦有房。全層壹萬零五百元。連袁餐廳。(伍澤濂)

(八)叁睡房仔家屋業主減價急賣 位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現歡多少無問即。月充六十五元(馬國良)

(九)域多利街孖屋 地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。未交叁千五百元(鍾耀華)

(十)商業樓一間 位于八號。旺地區。商業樓。月收超過叁百元。廣置式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西雜貨大平賣 去年做十萬元幾銷牛意。好架牛。因有等股東就欲回港。割價不賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。牛意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)工業區短餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)搵錢單位 (馬國良)

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

R. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。挑此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

雲埠洪門体育會 醒獅歡迎移民部長

雲埠訊。雲埠洪門體育會。昨召開會員會議。因雲中區國會議員現任森林部長暨古臣氏。陪同移民部長化布魯氏及隨員等。將於九月廿三日下午六時。駕臨華區公議。會見我僑。商談有關改善移民例各種問題。該會同人。因感此事意義重大。與全僑未來幸福有關。認爲華區應有熱鬧歡迎之表示。是故議決於該日下午六時。派出醒獅團在華區表演。增強歡迎情緒。預料屆時華區當有一番熱鬧。茲將該會發出通告如下。

爲通告事。森林部長暨古臣。移民部長化布魯及隨員等。於九月廿三日駕臨華區訪問。本會議決派出瑞獅團。在華區作歡迎表演。請全體會員。於九月廿三日下午五時在陶陶酒家叙殮。五時半到會所領取衣服。六時出發表演。地點：由該會址門前開始。至上片打街及緬街角等候部長蒞臨。隨即引導部長等下至喜臨門酒家爲止。希各會員依時參加爲盼。此告。

雲埠洪門體育會會長呂頌韶
書記李耀樞同啓
中華民國五十二年九月十九日

域埠洪人紀念 五祖歡宴盛況

域多利訊。此間中國洪門民治黨支部。於夏曆吉月廿五日(即陽曆九月十二日)。在黨部禮堂。舉行紀念五祖先師在龍虎山升旗起義典禮。在紀念大會開始前。所屬洪門昆仲。踴躍出席參加。場面偉大。於正午十二時。紀念大會開始。首請正主委周逸經。副主委李業森。及盟長周朝鎬就位。其後行禮如儀。并由正盟長主祭。隨即主委等分別講話。主委並大量發揮。申述我洪門先烈提倡革命與奠定反清復漢的一切經過。爲我後輩洪人應追念前賢之豐功偉蹟。繼續發揚先烈永垂不朽之革命精神等語。隨後禮成散會。

至十五日晚間六時。設席晉美酒家。赴席者十分踴躍。各人各適其適。開懷暢飲。大有不醉無歸之概云。

中華總會館昨通告請僑胞聽諾力斯等演講

雲訊。全加中華總會館。於昨十九日。發出通告。請各界男女僑胞。於本月廿一日(星期六)。下午八時。到總會館。聽新民主黨雲中區省議員候選人約翰諾力斯博士等演講。茲將該通告照錄如后。

一全加中華總會館通告。茲准新民主黨競選委員會函習開。以本月二十日。在卑詩省省選之期。新民主黨雲中區省議員候選人約翰諾力斯博士。及佛烈維利民先生。定於本月廿一日(星期六)。下午八時至十時。假座總會館禮堂。作競選演講。懇轉請各界男女華友。屆時蒞場聽講。如有疑問。請向諾力斯博士等發問。其中有。[illegible]民主黨的綱領。其中有。[illegible]徐學錄博士著。[illegible]少數民族如印度人及東亞人種族歧視。二。[illegible]於華人僑胞。[illegible]老金孝齡。[illegible]須減低一年。用特通告。仰我各界男女僑胞。屆時踴躍參加聽講。[illegible]盼。有通告雲埠各界男女僑胞。常委林西屏。馬榮騰。王華進。中華民國五十二年九月十九日。

眞味齋臘味大減價

雲訊。雲埠臘味專家眞味齋。專製各種臘味。寄運美國各埠。大得各地僑胞歡迎。其中出品。如蝦油腸。白油腸。鴨肝腸。以及果汁牛肉乾。俱屬上乘佳品。聞該廠以中秋在邇。特別減價七天。由九月廿三號至三十號止。價廉物美。勿失機會。

李妙卿女士佈道訊

雲訊。協和教會爲發展沙省撒士格通華人服務事工。特從香港聘請李妙卿女士前往工作。李女士已於上週乘郵船抵雲埠。稍作停留。將東行沙省上任。雲埠華人協和教會。特於本星期日(廿二)晚七時半請李小姐証道。又下星期二(廿四)晚該會婦女會於七時半歡迎李女士並請演講。請本埠華僑兄姊參加聽講云。

李氏總所籌建新址會 總長來鴻報告募捐訊

雲訊。本埠參加李氏總公所籌建新址委員會。昨接到李氏總長日如。籌建委員李豪伯先生。自加東來鴻報告募捐訊息。謂稱於十二日下午三時半抵達滿地可。適值大風豪雨。寒暑表降落至四十五度。如冬天氣候一樣寒冷。荷承該埠李氏公所主席李清彬。書記李順昌。暨職員李明琯君等趕到飛機場接到。宗誼情深。至爲感謝。在玉園酒家招待晚餐。翌日又蒙曲琯君招待午膳。隨往公所及宗人商號拜會宗親昆仲。與募捐進行。各宗親昆仲均凛凛於大義。族務踴懷。醫籌建新址。極表同情。踴躍捐。計有李俊偉。李俊棠每指一千元。李曲琯二百元。李霑崇二百元。李偉日。偉祺。文瑞。應集。祺焜。達仁。聖副。每捐一百元。怡崇。棟崇。每捐九十元。順昌三十元。振强。聖鵬。毓麟。每捐二十元。昆仲捐助十元以下者。芳名多。俟遲日在李氏月刊彙報表揚云。

洪門健兒南征大埠 技壓羣雄奪杯凱旋

而於桑巴場時。公證人因爲曾經宣判錯誤。而令到觀衆們高呼不公。但是我洪門鋤隊人及隊員均泰然處之。而繼續以技術取勝。此皆我洪門排球隊後來遊得精神獎之最大主因。

於第五場之時。情形更爲緊張。不只球員緊張。而我喇喇隊亦甚緊張。伍外交夫人。因爲緊張過度。高呼百陰員長氣而吃了一個波餅。亦不覺得痛。於此可想見當氣之緊張一斑。(未完)

聞

★達雲戲院【雲光社】

九月廿[illegible]日(星期[illegible])放映

(一)「賣肉養孤兒」芳艷芬 羅劍郎 主演
(二)「龍鳳喜迎春」新馬仔 梅綺 主演

九月廿式日(星期日)首次放映

好笑，好妙，趣味濃厚，陣容龐大，
(一)「有仔萬事足」任劍輝 半日安 吳君麗 鳳凰女 主演
做：做得好妙
唱：唱得好笑
(二)「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演

是星期六及星期日均有優待券奉送

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

訃告

不孝森壯侍奉無狀禍延家嚴諱錦津字湛隆鄧公府君痛于中華民國五十二年九月十四日下午式時病終于聖約瑟醫院積閏享壽八十有八歲不孝遠居香港聞耗悲慟遵禮成服孫實榮瑞銘等隨侍在側爲視含殮遵禮成服擇期於九月二十日(星期五)下午二時假座雲埠千一街網丕臣殯儀館(Mt. Pleasant Chapel)舉行喪禮出殯扶柩安塋于山景墓園 恭聞

宗親 鄉誼 世交 哀此訃

未亡人 黃氏泣淚稽首
孤子 [森相] 森壯 泣血稽顙
孤女 [如香](適鍾門) 如信(適陳門) 拭淚稽首
男孫 廣榮 [瑞堯瑞強] 瑞銘 泣淚稽首
女孫 金鳳(適吳門) 慧君(適李門) 美華美琪美怡美群 拭淚稽首
媳婦 蔣氏李氏拭淚稽首
子婿 鍾國 陳威頓 拭淚頓首
外男孫 鍾澤楠 拭淚鞠躬
外女孫 陳慧慈 拭淚稽首
孫媳婦 余氏拭淚稽首
孫婿 吳炳賜 李廸樂 拭淚鞠躬
曾男孫 德仁 德智 拭淚鞠躬
外曾男孫 吳永福 吳永享
外曾孫女 李傑士 拭淚鞠躬
吳麗屏 拭淚鞠躬
治喪處鄧七：
66 West 28th Ave, Vancouver 10, B. C.

四睡房雙聯房樓上招租

另有大廚房。並有騎樓。熱水煖氣。每月一百二十五元。[illegible]媛氣熱水。
電話 RB 7-8464, 327-4336 洽商。

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存欵及全國各地滙欵業務並特設華僑服務部專爲僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
INCORPORATED IN CHINA
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接滙通滙地點如下：—

廣東省：廣州 番禺 汕水 龍川 韶關 南海 三水 增城 河源 樂昌 佛山 九江 順德 台山 新塘 高要 連縣 英德 欽縣 五華 東莞 中山 開平 四會 清遠 陽江 恩平 赤坎 新興 廣寧 高州 化縣 海豐 陸豐 梅縣 石龍 江門 新會 白石 海口 松口 海南 海豐 海陸 高陽 汕頭 潮安 雲浮 陽江 茂名 梅縣 汕尾
福建省：厦門 泉州 漳州 連江 卓州 石獅 古田 南安 永春 龍岩 東山 安溪 石碼 安海 漳州 永定 仙遊 下洋 安溪 上杭 晉江 同安 漳州
江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 嘉興 嘉陀 上虞 鎮海 柳州 桂林 北流 容縣 梧州
廣西省：南寧
雲南省：昆明
山東省：青島 芦平 榮成 掖縣 招遠 昌邑 連莱 濟南 威海衛 煙台
河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

乾坤大補丸

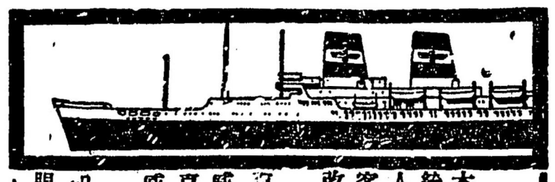
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽約行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

消暑 特等花旗參 生津

即到

加大拿 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客乘以最佳宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 九月廿一日 十月十六日
威爾遜總統 十月十二日 十一月六日
克利夫蘭總統 十一月七日 十一月三十日
威爾遜總統 十一月廿八日 十式月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加大拿總代理安均號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在玩華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理所要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近 加赤代結 找換— 五式八寸
樂赤在港 找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百元十九元一毛